

2 - We Formed a Team - Call Us Electric Mayo!"

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] ---

Hey! Pay attention!

[00:04] ---

Huh? No, I am listening, really.

[00:08] ---

Those freaks that you fought,
they are the Bugged Ones...

[00:12] ---

The bloodthirsty monsters who
disturb the peace in Akiba.

[00:15] ---

The rumors were true...

[00:18] ---

The ones we fought were cosplayers

[00:20] ---

who became violent by becoming Bugged Ones.

[00:23] ---

Most of the Bugged Ones are low-class types,
taken over by demons called Kurobugs.

[00:29] ---

But there are those called the Hazoku, who can
create stronger, high-class Bugged Ones...

[00:34] ---

Are you listening?!

[00:36] ---

Oh! Yeah, um... I'm hungry, and...
Can I go and grab a katsu sandwich?

[00:40] ---

I said!

[00:41] ---

I know, I'm listening!
Something about the Hazoku?

[00:45] ---

The Hazoku are non-humans who have
the power to create Bugged Ones...

[00:50] ---

And I am one of them.

[00:52] ---

Some Hazoku seek to coexist with humans.

[00:56] ---

I am one of them,
and I fight to protect this land.

[01:02] ---

Recently, they have become active
for some reason.

[01:07] ---

I have to keep fighting...

[01:10] ---

My clan has been defending Akihabara
for over 300 years now.

[01:16] ---

Now that you have the power,
you can no longer leave Akiba.

[01:20] ---

So you must join me and--

[01:21] ---

See ya.

[01:23] ---

Hey?! Aren't you listening?!

[01:25] ---

I don't want to do that!
That sounds so bothersome!

[01:28] ---

Can't you ask the police
or the vigilantes or something?

[01:31] ---

I don't need to take part!

[01:32] ---

Bye!

[01:33] ---

--Hey--
--Wait for me, katsu sandwich!

[01:35] ---

Ow! W-What the...?

[01:38] ---

Like I said, you cannot exit Akiba.

[01:41] ---

The whole city is surrounded by a powerful
force field to keep the Bugged Ones in.

[01:47] ---

After receiving my "Transcend Providence,"
you have become my underling...

[01:52] ---

In other words, a Bugged One.

[01:54] ---

That hair color is the proof.

[01:57] ---

In combat, your hair shines,
unlocking your powers.

[02:01] ---

It can't be...

[02:05] ---

Big Bro!

[02:07] ---

You're okay!

[03:43] ---

"TRIP 2 - We Formed a Team -
Call Us Electric Mayo!"

[03:47] ---

Wow, great!

[03:48] ---

There's a bunch of old video games
that I've heard of but never played!

[03:52] ---

Big Bro, sit down!

[03:54] ---

This is important, probably.

[03:57] ---

"Probably"?

[03:58] ---

This used to be a warehouse for a hobby shop.

[04:01] ---

I understand why Tamotsu is excited.

[04:03] ---

Miss Arisa, you should sit, too.

[04:05] ---

Don't mind me! And do just call me Arisa!

[04:10] ---

Hmm...?

[04:12] ---

--Moi!

[04:13] ---

--Wow!

--Moi!

[04:15] ---

This is the world's first

home video game machine, the Ottossei!

[04:18] ---

Great! Super!

[04:20] ---

Is there anything else?

[04:21] ---

Um, so... My brother is no longer human?

[04:26] ---

Yes... Your brother Tamotsu is...

[04:29] ---

Ahem, allow me to explain.

[04:33] ---

Professor...

[04:34] ---

Professor? This little girl?

[04:37] ---

Nice to meet you.

I am Professor Tejasvi Latu.

[04:40] ---

My full name is Tejasvi Najawardene Bangalbengal
Rajarajamaharaja Virendravarendra...

[04:45] ---

How about just Professor?

[04:46] ---

Totally fine!

[04:47] ---

Tamotsu, you almost...

Or rather, totally died.

[04:51] ---

When Matome performed the
"Transcend Providence" on you,

[04:54] ---

you became a Hazoku underling...
a high-class Bugged One.

[04:58] ---

That is the power that allowed you to
defeat the Bugged One with a single blow.

[05:02] ---

The Hazoku are superior to the Bugged Ones,

[05:04] ---

so high-class Bugged Ones
empowered by the Hazoku are stronger.

[05:08] ---

By the way, Matome, how did you
convince yourself to perform the ceremony?

[05:13] ---

You really hated it.

[05:15] ---

Okay, I understood none of that,
but I guess you're really not human anymore...

[05:21] ---

Daddy always did say
you fail as a human being.

[05:25] ---

No need to be pessimistic.

[05:27] ---

You should feel lucky that
you have become a higher being.

[05:32] ---

But to grow stronger without even trying...

[05:35] ---

That type of opportunism feels unacceptable...

[05:38] ---

Wait, so if I'm also a Bugged One...

[05:42] ---

What happens if my clothes get ripped off?

[05:44] ---

The other ones returned to
normal humans when they got disrobed.

[05:48] ---

Would that happen to me, too?

[05:50] ---

We'll get to that later.

[05:52] ---

Huh? What?

[05:54] ---

Besides, how am I supposed to bathe without taking my clothes off?

[05:57] ---

I'm going to stink.

[05:58] ---

Fear not! This secret base is equipped
with a special shower room, built by me.

[06:03] ---

I prefer bathtubs...

[06:05] ---

Tamotsu, you pervert!

[06:07] ---

Why are you in here?!

[06:08] ---

Don't look!

[06:11] ---

Enough about the bath.

[06:14] ---

Since you are my underling now,

[06:16] ---

the Bugged Ones will
definitely meddle with you.

[06:19] ---

You have to fight to defend yourself.

[06:21] ---

You will join my vigilante group.

[06:24] ---

Huh?

[06:25] ---

Vigilante? Like those other people
who hang out in groups around Akiba?

[06:29] ---

Yes. The vigilantes are volunteers
who stood up in defense of Akiba.

[06:34] ---

Most are just regular people
cleaning the streets and stuff,

[06:36] ---

but some are dedicated
Bugged One hunters, like me.

[06:41] ---

Moi! This is so cool,
like a shadow warrior hitman!

[06:45] ---

Wear something!

[06:46] ---

Ah, well.

[06:48] ---

There's no getting out of this, right?

[06:50] ---

If I'm stuck in Akiba,
I guess I have to live here.

[06:54] ---

Live?

[06:55] ---

Huh? Big Bro, you're going to stay here?

[06:58] ---

What else can I do? I can't go home.

[07:00] ---

Mayo, you live here, too, right?

[07:02] ---

Well, yes, but...

[07:04] ---

So I can, too, right?

[07:06] ---

Well, I mean...

[07:07] ---

But Mom and Dad will be worried!

[07:10] ---

Tell the folks I started working
at a live-in job or something.

[07:14] ---

Seriously? Mom might buy it, but Dad...

[07:19] ---

--Hey, I demand to be heard...
--What about prep school?

[07:20] ---

--Hey, I demand to be heard...
--I never go anyway, whatever.

[07:21] ---

Moi! It's like summer camp!
--I never go anyway, whatever.

[07:23] ---

Sounds fun!

[07:24] ---

Hey!

[07:25] ---

Oh, don't worry.

[07:27] ---

If we clear out that closet space there,
we can fit one more person.

[07:33] ---

--But...
--It's okay.

[07:35] ---

He seems like an idiot but not a bad person.

[07:38] ---

Besides, he's your underling,
which is like your pet, right?

[07:43] ---

So...

[07:43] ---

Tamotsu!

[07:45] ---

You will begin working for me, immediately!

[07:47] ---

Seriously? Already?

[07:50] ---

As a member of the vigilante group,
you will obey my instructions. Understood?

[07:55] ---

If you disobey, or I find you useless,
I will kick you out immediately!

[08:01] ---

Fine, fine.

[08:03] ---

The correct response is, "Yes!"

[08:04] ---

Yesh!

[08:05] ---

Okay, first off, clean out that room.

[08:07] ---

Y-Yes!

[08:08] ---

Tomorrow morning, we start patrolling at 7 a.m.

[08:11] ---

Oh no, I want to sleep in until 10...

[08:13] ---

Is Big Bro going to be okay?

[08:21] ---

Why are you here, too?

[08:22] ---

I am a member of this vigilante group, Ma!

[08:25] ---

"Ma"?

[08:26] ---

Me.

[08:27] ---

Ma!

[08:28] ---

Me?! I mean, who said you could join?

[08:32] ---

Oh, no, no. Don't be so stubborn!

[08:36] ---

The figurines on the shelf...

[08:38] ---

Those were the ones you broke yesterday.

[08:41] ---

Ma, you purchased them, and fixed them.

[08:46] ---

I like that about you, Ma!

[08:50] ---

W-Well, I felt bad for the shop, and... Well...

[08:54] ---

I'm sorry about yesterday.

[08:57] ---

Moi?

[08:58] ---

I thought you were a Bugged One, so I...

[09:03] ---

Moi!

[09:04] ---

Ma is so cute!

[09:07] ---

From today, you and I are teammates,
soulmates, schoolmates!

[09:12] ---

Okay! I've decided!

[09:14] ---

What's up, Tamotsu?

[09:16] ---

I've decided what
our team name is going to be!

[09:20] ---

Huh? Is that what you've been pondering
so hard for so long?

[09:24] ---

Actually I've been pondering
since yesterday. And the name is...

[09:29] ---

What?! That's terrible! It sucks!

[09:32] ---

It's based on my name and Mayo's!
There is nothing better!

[09:36] ---

No!

[09:37] ---

Excuse me?

[09:39] ---

Vigilantes?

[09:40] ---

I need to ask you something
about the many violent events

[09:43] ---

that happened in Akihabara yesterday...

[09:46] ---

We have intel suggesting
you were involved in all of them.

[09:50] ---

You seem to be hanging around with him.
Are you a vigilante, too?

[09:54] ---

If so?

[09:55] ---

Indeed, we are a new team, composed of
Tamotsu Denkigai and Matome Mayonaka...

[09:59] ---

Named "Electric Mayonnaise!"

[10:00] ---

"Electric Mayonnaise"

[10:05] ---

Moi? But where is my name, then?

[10:08] ---

Oh! Um, in that case...

[10:11] ---

How about "Electric Mayonnaise and Friends?"

[10:14] ---

That's great!

[10:16] ---

I said I hate that!

[10:19] ---

I do not want such a stupid name!

[10:21] ---

Come on, it's cool!

[10:23] ---

I don't know if you're Electric Mayo
or Shock Tokyo or whatever,

[10:25] ---

but are you saying you, a vigilante,
caused those incidents?

[10:28] ---

How dare you mess around in our turf!

[10:31] ---

Turf? What's that?

[10:33] ---

The unspoken laws of Akiba vigilantes,
designed to maintain order!

[10:37] ---

Silly. Let's go, Tamotsu.

[10:40] ---

Hey, you guys!

[10:41] ---

You'd better respect
the Electric Mayonnaise and Friends!

[10:44] ---

--I said I don't want that name!

[10:45] ---

--Hey, wait!

--I said I don't want that name!

[10:45] ---

--Hey, wait!

--Come on, I decided already!

[10:46] ---

--Moi!

--Come on, I decided already!

[10:47] ---

Moi, moi! Don't mind us!

[10:51] ---

Moi!

[10:52] ---

See you Ahokainen! Moimoi!

[10:57] ---

Hey! Wait!

[10:59] ---

Uh, Boss?

[11:00] ---

She's... cute!

[11:02] ---

Huh?!

[11:03] ---

Electric Mayonnaise...

We need to keep an eye on them.

[11:09] ---

Welcome home, Master!

[11:11] ---

Welcome to your dream!

[11:15] ---

The Bugged Ones... What do they want?

[11:19] ---

The fighting from yesterday...

[11:20] ---

"Cosplayers gone wild!"

[11:21] ---

The online news called it

"Cosplayers gone wild."

[11:25] ---

What's going on?

[11:26] ---

They use the Kurobugs to create more allies,

[11:29] ---

and are trying to take over Akiba for sure.

[11:33] ---

The name of the organization is Metrotica.

[11:35] ---

Kneel to us, the Metrotica!

[11:38] ---

Their headquarters must be
somewhere in Akihabara.

[11:42] ---

But if we don't even know what they are,

[11:44] ---

isn't it kind of pointless to just fight blindly?

[11:47] ---

I... just want to protect this place...

[11:50] ---

I understand! This town is full
of splendid somethings.

[11:55] ---

I want to protect it, too!

[11:57] ---

A splendid something...

[11:59] ---

I want some, too.

[12:00] ---

I'm in Akiba of all places,
but on patrol from the morning...

[12:04] ---

I want to go shopping and stuff...

[12:05] ---

Tamotsu...

[12:06] ---

Wait, vigilantes are unpaid, right?

[12:10] ---

How do you make a living, let alone shop?

[12:12] ---

The research institute that the professor
belongs to does give us some funds.

[12:18] ---

But it barely covers more
than the rent at our base.

[12:21] ---

Then how am I supposed to live?!

[12:23] ---

You can do some part-time work,
I'll give you enough free time for that.

[12:26] ---

Hmm... But with no way out
of Akiba, how can I...

[12:31] ---

Master?

[12:34] ---

Are you looking for work?

[12:37] ---

Whoa!

[12:38] ---

Oh, please stay quiet here!

[12:40] ---

Oh, Momo, you're working here today.

[12:43] ---

Yes, meow!

[12:44] ---

Momo?! Tsukumo Momo,
the popular free agent maid,

[12:48] ---

known for various legendary acts?!

[12:52] ---

Moi! Nice to meet you,
good evening! I am Arisa!

[12:56] ---

Thank you! Meow-chu! Please buy
a handshake ticket at my next concert!

[13:00] ---

Mo... Momo-momo...?!

[13:02] ---

Master.

[13:03] ---

If you are looking for work,
I know of a great place!

[13:08] ---

"Mashiro's 'Anything' Agency"

[13:10] ---

Hello! Welcome to
the anything goes agency!

[13:14] ---

I heard from Momo.

[13:16] ---

You're the guy looking for work, right?

[13:19] ---

Yeah, something really easy
that pays really well, please.

[13:23] ---

That sounds too good to be true...

[13:25] ---

And is right here!

[13:26] ---

Wow, really good pay!

[13:28] ---

That sounds shady.

[13:30] ---

You probably won't get so much.

[13:32] ---

We don't take any responsibility
for information.

[13:35] ---

That's how we do things!

[13:37] ---

Wait, I remember getting
a weird reading around there.

[13:41] ---

What's that?

[13:42] ---

The Bugged One sensor,
made by the Professor.

[13:44] ---

It's mostly useless, since they have to reveal their true nature

[13:46] ---

for the sensor to work, but...

[13:48] ---

Just what we needed! Let's check it out!

[13:50] ---

"Gun & Military ECHIGOYA Tokyo"
"Akihabara Shop"
"Staff wanted" "Gun enthusiasts welcome!!"

[13:57] ---

Is this the place?

[13:59] ---

It's pretty crowded.

[14:00] ---

I guess the military theme
is popular nowadays.

[14:02] ---

Maybe the pay is real.

[14:04] ---

Thanks to Admiral Connection and Tank Girls,

[14:08] ---

the popularity of military-themed things
is at an all-time high.

[14:10] ---

I see.

[14:11] ---

It's just a bunch of shallow fans
chasing the latest fad.

[14:15] ---

Oh? Is Tamotsu a bona fide
hardcore military otaku?

[14:19] ---

Actually, I don't know much.

[14:21] ---

Unexpected! Do you think all
Japanese fighter planes are Type Zero?

[14:26] ---

It's not?

[14:27] ---

Die, casual users! Die!

[14:30] ---

Are you listening to me, maggots?!

[14:32] ---

I have nothing of value
to sell to you putrid scum!

[14:39] ---

What's going on?!

[14:50] ---

Bugged Ones?!

[14:51] ---

Look!

[14:52] ---

It's off the charts.

[14:53] ---

Is he the boss?!

[14:55] ---

...only serious maggots
in the know are welcome!

[14:57] ---

He's the owner of this store!

[14:57] ---

"Manager Hardman"

[14:59] ---

That's a high-class! Let's go, Tamotsu!

[15:01] ---

Huh? Go? What?

[15:03] ---

Just do what you did yesterday!

[15:06] ---

I go, too! Whee!

[15:08] ---

Dammit!

[15:15] ---

What are you, vigilantes?!

[15:17] ---

Fine, this is war!

[15:28] ---

Ow!

[15:29] ---

Dodge them all!

[15:30] ---

Don't be silly...

[15:32] ---

Okay! I dodge!

[15:36] ---

Moi!

[15:40] ---

Counterattack time!

[15:41] ---

How is she doing that?!

[15:43] ---

Not the time for that!

[15:45] ---

How?!

[15:49] ---

Those moves, are they one of us?!

In that case--

[15:52] ---

Sir! The enemy is approaching!

[15:54] ---

I can see that, you idiot!

[15:55] ---

Maggots! Prepare special ammunition!

[15:58] ---

Sir! yes, manger sir!

[16:02] ---

Ma? Tamotsu?

[16:05] ---

My body, it's burning up!

[16:08] ---

What a weapon...

[16:10] ---

Ha, ha, ha! Witness the power
of the disrobing rounds!

[16:13] ---

It's hot...

[16:15] ---

We can't lose any more clothing... Retreat!

[16:18] ---

Dammit, tactical retreat!

[16:21] ---

Sir, the enemy has retreated.

[16:23] ---

I can see that, you idiot!

[16:29] ---

I thought I was going to die.

[16:32] ---

Hey! Are you causing trouble again?!

[16:37] ---

We don't have time for...

[16:38] ---

Huh? Are you having a naked good time?

[16:41] ---

That's none of your business.

[16:43] ---

Of course it is! We can't let some random interlopers do as they please!

[16:46] ---

It'll ruin the good name of the Chuo Dori Vigilantes!

[16:49] ---

Oh, you're the random interloper.

[16:51] ---

Huh?! You wanna fight?

[16:54] ---

Look! Above you!

[16:57] ---

Oh no!

[16:59] ---

Run!

[17:02] ---

What... What are those?!

[17:05] ---

Bugged Ones. You must have heard of them.

[17:09] ---

Bugged Ones...?

[17:10] ---

But that's an urban legend, right?

[17:12] ---

It's up to you, whether you want to believe it or not.

[17:15] ---

But the truth is, Akiba is in danger.

[17:18] ---

And you've tasked yourselves with defending it.

[17:21] ---

We are the same!

[17:23] ---

Ma and Tamotsu are fighting to protect Akiba, too!

[17:26] ---

The feeling is the same with you!

[17:30] ---

B-But...

[17:31] ---

Feel! Be friendly! We are all vigilantes!

[17:37] ---

Let's leave these guys,

we need to think of something.

[17:41] ---

Yes.

[17:42] ---

Let's go, Arisa!

[17:43] ---

Wait!

[17:45] ---

Let us help.

[17:49] ---

--Help?

--But we were...

[17:51] ---

I call for a truce.

[17:52] ---

I don't believe this Bugged Ones nonsense,
but keeping the peace at Akiba is our job.

[17:58] ---

Let me remind you, I'm not doing this for you.

[18:00] ---

Oh! A yandere!

[18:01] ---

Close, but no.

[18:03] ---

But...

[18:04] ---

Why not? The more the merrier.

[18:07] ---

Besides, I have a plan.

[18:09] ---

Even if we fail, you can just
revive me again, like last time.

[18:13] ---

Huh? But...

[18:14] ---

Move, move! We must protect Akiba!

[18:25] ---

I'll handle the outside!

[18:27] ---

Let's go!

[18:29] ---

I always fought alone...

[18:33] ---

I thought that was enough...

[18:38] ---

It's them!

[18:39] ---

I can see that!

[18:40] ---

Go!

[18:48] ---

I'll handle the Kurobugs,
you get the manager!

[18:51] ---

Got it!

[18:54] ---

Manager, why do this?!

[18:57] ---

I have no need for unfaithful cockroaches
who are driven by trends!

[19:01] ---

My shop is only for knowledgeable elites,
who truly deserve to have hobbies!

[19:07] ---

The most this casual scum deserves
is to become pawns in my army,

[19:11] ---

to conquer all of Akiba!

[19:14] ---

Hah! You have to treat newcomers well.
That's the only way any content can survive.

[19:18] ---

Everyone started off as a casual user.

[19:20] ---

I'm sure you used to think all
Japanese warplanes were called Type Zero!

[19:25] ---

Huh?! Um... No! Of course not!

[19:29] ---

I knew about Hayate and Kikka
from the day I was born!

[19:35] ---

There! That should be
enough disrobing rounds to...

[19:44] ---

Dammit!

[19:48] ---

Royal Ultra Super Miracle God Hand!

[19:54] ---

Sir! It's a suicide attack!

[19:57] ---

I... I can see... that!

[20:00] ---

Mission complete.

[20:03] ---

--Great!

--Wow!

[20:04] ---

He did it!

[20:07] ---

Thanks, leader!

[20:10] ---

I demand you take responsibility for this...

[20:12] ---

Right, now the manager should
return to a normal human...

[20:18] ---

Huh?!

[20:19] ---

You're the same...

[20:22] ---

Lesser Bugged Ones, who are just
being possessed by a Kurobug,

[20:24] ---

will return to being a normal human
after being disrobed.

[20:28] ---

High-class Bugged Ones and us Hazoku...
We will evaporate, if we are disrobed.

[20:35] ---

There's no going back
to being a human for us.

[20:38] ---

Tamotsu, you are the same.

[20:40] ---

I'm sorry... I should have told you sooner...

[20:46] ---

So... I...

[20:48] ---

Tamotsu...

[20:48] ---

...should have a good time while I can?!

[20:50] ---

Huh?!

[20:51] ---

If I don't know how long I have to live,

[20:53] ---

I should see and buy all sorts of things,
so I don't have any regrets, right?!

[20:57] ---

Uh, um...

[20:58] ---

All right! Time for play!

[21:00] ---

For that, I need to find a job
and make tons of cash!

[21:03] ---

Let's go to that agency again!

[21:05] ---

Hey! Wait!

[21:07] ---

Is he... just a real idiot?

[21:11] ---

Phew, that's about all of them.

[21:15] ---

A brawl in the back streets of Akiba!

[21:17] ---

Sources say it's a military otaku infight!

[21:20] ---

Come on, otaku, let's all get along, am I right?

[21:23] ---

And that's it for the news for this afternoon,

[21:26] ---

brought to you by GonTuber, Masuto Niikura.

[21:32] ---

This is looking really forced,
no matter how we spin it.

[21:35] ---

Information control is
really getting out of hand--

[21:36] ---

And it's your job to figure out how!

[21:39] ---

Yes...

[21:40] ---

I did not expect the high-class Metrotica
member to be taken down so easily...

[21:49] ---

I may need to play my next move.

[23:24] ---

Niwaka, ever heard of the Earphones?

[23:25] ---

O-Of course I have! Why are you
being such a direct salesman?!

[23:27] ---

I'm just trying to recommend things
to you that have true value...

[23:30] ---

You're sounding just like those people
who sell art on the street!

[23:32] ---

Akiba's Trip The Animation! Next episode:

[23:32] ---

"TRIP 3 - What Happens When You Mindlessly
Follow Someone Who Offers You an Idol Debut"

[23:34] ---

"What Happens When You Mindlessly Follow
Someone Who Offers You an Idol Debut"!

[23:36] ---

What? What happens?! Tell me!

[23:38] ---

[23:40] ---

Revision #1

Created 2025-12-07 17:44:24 UTC by whimsee

Updated 2025-12-07 17:44:24 UTC by whimsee